

入学のしおり(日本語版)

School Entrance Guidebook (English Edition)

입학 안내(한국어판)

## 入学指南(中文版)

ကျောင်းဝင်ခွင့်လက်စွဲ(မြန်မာဘာသာပြန်စာအုပ်):

भारतसम्बन्धीनविषयिका (नेपालीभाषा)

Gabay sa pagpasok sa paaralan (sa wikang Tagalog)



中野区教育委員会



■ にほん がっこうせいど てつづき 日本の学校制度や手続きなど ……P4

- (1) にゅうがく がっこう 入学する学校
- (2) にゅうがく てつづき 入学の手続き
- (3) にゅうがくじ およびにゅうがくご しえん 入学時及び入学後の支援

■ しょうがっこうしんいちねんせいほごしや みなさん 小学校新一年生保護者の皆さんへ ……P12

- (1) にゅうがく てつづき しゅうがくじ けんこうしんだん しゅうがくそうだん 入学の手続きなど 就学时健康診断、就学相談
- (2) がっこう せいかつ そなえて 学校での生活に備えて

■ にゅうがく てんにゅう とき こまる こまっ 入学・転入の時に困ること、困ったこと Q & A ……P18

- (1) にゅうがくまえ 入学前
- (2) がっこう せいかつ 学校での生活
- (3) きゅうしょく 給食
- (4) きょうざいひ きゅうしょくひ 教材費、給食費
- (5) あんぜん つうがく 安全、通学
- (6) じゅぎょう がっこうきょういく せいせきひょうか 授業・学校教育・成績評価
- (7) こころ なやみ そうだん 心の悩み・トラブルの相談

■ こどもにかんするなやみ そうだんさき 子どもに関する悩みの相談先 ……P32

■ なかのく くりつしょうがっこういちらん くりつちゅうがっこういちらん 中野区の区立小学校一覧、区立中学校一覧 ……P36

■ しりょう がっこう つかうようごれい にほんご 資料 学校で使う用語例(日本語)

## Table of Contents

# 目 录

## ■日本的学校制度和手续等 ..... P 5

- (1) 迁入后的学校
- (2) 入学手续
- (3) 入学时及入学后的支援

## ■致小学一年级新生的各位家长 ..... P 13

- (1) 入学手续等 上学时的体检、就学咨询
- (2) 准备开始学校生活

## ■入学・迁入时的烦恼、困难事项 Q&A ..... P 19

- (1) 入学前
- (2) 学校生活
- (3) 加餐
- (4) 教材费、加餐费
- (5) 安全、上学
- (6) 课程・学校教育・成绩评价
- (7) 心理烦恼、问题的咨询

## ■儿童相关烦恼的咨询处 ..... P 33

## ■中野区区立小学一览、区立初中一览 ..... P 37

## ■资料 学校使用的术语例（日语）

## ■日本の学校制度や手続きなど

### ○日本の学校制度について

日本の学校は、小学校は6年間、中学校が3年間の9年間が義務教育となっています。

外国籍の方は区立小・中学校に通う義務はありませんが、日本の義務教育年齢(6歳～15歳)の方は希望すれば通うことができます。

#### (1) 転入学する学校

中野区教育委員会では、それぞれの区立小・中学校ごとに通学区域を定めています。お住まいの住所によって入学する区立学校を指定します。

◇健康、通学、家庭の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される

場合には、指定する学校を変更する場合があります。

#### (2) 区立小・中学校への入学を希望する場合の手続き

##### 「外国人就学願い」

入学の手続きは、まずパスポート・在留カードを持参のうえ、中野区教育委員会学事係(中野区役所5階12番窓口)で相談をしてください。お子さんの日本語の理解度や保護者の希望などをお伺いします。

その後、学事係から紹介される学校での面談を経て、学校が決まります。

通常は、年齢相当の学年に入学することになりますが、語学力等により

教育的な配慮が必要と認められた場合は、校長と相談のうえ学年を下げて

入学していただくこともあります。

## ■日本的学校制度和手续等

### ○关于日本的学校制度

日本的学校规定，小学6年、初中3年的9年期间为义务教育。

外籍人士虽没有入读区立小学、初中的义务，但处于日本义务教育年龄(6岁~15岁)的人可申请就读。

#### (1) 迁入后的学校

中野区教育委员会规定了各个区立小学、初中的上学区域。根据居住的地址指定入学的区立学校。

◇经判断需要在健康、上学、家庭情况上对学校生活进行特殊考虑的，可以变更指定学校。

#### (2) 希望入读区立小学、初中时的手续

##### “外国人就学申请”

入学手续首先请携带护照、在留卡，再向中野区教育委员会学事系(中野区政府5楼12号窗口)咨询。将询问您孩子的日语理解程度和家长的希望等内容。

之后，由学事系介绍的学校进行面谈，决定学校。通常进入与学龄相当的年级，考虑到语言能力等需要进行培训时，也可与校长咨询后降低年级入学。

## □外国人児童・生徒等への支援について(チャート)

### ◆入学手続き

こせきじゆうみんか くやくしよ かい てんにゆうてつづき ご がっこうきょういくか くやくしよ かい がいこくじん  
戸籍住民課(区役所1階)にて転入手続き後、学校教育課(区役所5階)にて「外国人  
しゅうがくねがい きにゆう にゆうがくてつづき  
就学願いの記入などの入学手続きをします。

ひつよう おうじて おこさん にほんごりかいど がくしゅう していこうこうちょう めんだん  
※必要に応じて、お子さんの日本語理解度や学習について、指定校校長と面談します。

めんだん ご てんにゆうがく ひ かくてい  
面談後に転入学の日を確定します。

### ◆入学するまでの支援

○ご希望により、教育支援室にて入学支援が受けられます。

にゆうがく せつめい  
入学などの説明

がっこう についていちょうせい にゆうがくじ どうこう  
学校との日程調整、入学時の同行

### ◆入学後の支援

1 日本語指導員等派遣事業(最大80時間) <日本語指導>

にほんごしどういん がっこう はけん べっしつ にほんごしどう  
日本語指導員を学校に派遣し、別室での日本語指導

2 教育支援室での外国人児童・生徒等向け学習指導(週1~2日)

がくしゅう ほじゆう しんろそうだんどう ちゅうがくせい まいしゅうか もくようび しょうがくせい まいしゅうすいようび  
学習の補充や進路相談等(中学生は毎週火・木曜日、小学生は毎週水曜日の  
ごご  
午後)

3 外国人児童・生徒等支援スタッフ派遣事業(年間24回程度)

ひるやすみ きゅうしょくじ がいこくじんじどう せいと はなしあいて くないだいがく がいこくじん  
昼休みや給食時に外国人児童・生徒の話し相手になる区内大学の外国人

りゅうがくせい はけん しゅう かいかく じかんでいどがっこう  
留学生の派遣(週1~2回各1~2時間程度学校に)

## □关于对外国人儿童·学生等的支援（表）

### ◆入学手续

在户籍居民课(区政府 1 楼)办理迁入手续后, 在学校教育课(区政府 5 楼)填写“外国人就学申请”, 办理入学手续。

※根据需要, 对您孩子的日语理解程度和学习的相关情况, 由指定学校校长进行面谈。

面谈后确定迁入入学的日期。

### ◆入学前的支援

○如有需要, 可由教育支援室提供入学支援。

入学等说明

与学校的日程协调、入学时的同行

### ◆入学后的支援

1 日语指导员等派遣事业(最多 80 小时) <日语指导>  
向学校派遣日语指导员, 单独进行日语指导

2 教育支援室面向外国儿童·学生等进行学习指导(每周 1~2 天)

学习补充和升学咨询等(初中生为每周星期二、四, 小学生为每周星期三的下午)

3 外国儿童·学生等支援员工派遣事业(1 年 24 次左右)

在午休和加餐时派遣区内大学的外国人留学生, 与外国儿童·学生进行谈话(在学校每周 1~2 次, 各 1~2 小时左右)

○翌年よくねんに新しん1年生いちねんせいになるおお子こさんさんの場ば合あい

翌年よくねんに小しょう学がっこう新しん1年生いちねんせいになる外がい国こく籍せきのおお子こさんさんの保ほ護ご者しゃには、10月つきころに  
教きょう育いく委い員いん会かいから入にゅう学がく手てつ続づききのご案あん内ないをおお送おくりりします。外がい国こく人じん入にゅう学がく手てつ続づききを  
済すまませせたたかかたたは、12月つきころに教きょう育いく委い員いん会かいから「就しゅう学がく通つう知ち書しょ」(入にゅう学がくする学が校がっこうを  
指していいつちしょおくり指し定ていする通つう知ち書しょ)をおお送おくりりします。

○区くり立つち中ちゅう学がっこうへの入にゅう学がくを希き望ぼうする場ば合あい

国こく内ないに居きょ住じゅうする外がい国こく籍せきのおお子こさんさんが、区くり立つち中ちゅう学がっこうへ入にゅう学がくするには、小しょう学がっこう  
の課かていいしゅうりょう修しゅう了りょうしていることが必ひつ要ようです。  
イんターナションナルスクールや民みん族ぞく学がく校がっこうなどの各かく種しゅ学がく校がっこうに通つう学がくしている方かたは、  
小しょう学がっこうの課かていいしゅうりょう修しゅう了りょうと認みとめられませんので、その学が校がっこうを卒そつ業ぎょうしても区くり立つち  
中ちゅう学がっこうへ入にゅう学がくすることはできません。  
◇区くり立つち小しょう学がっこう等とうへ入にゅう学がくされていても、区くり立つち中ちゅう学がっこうへの入にゅう学がくを希き望ぼうする  
場ば合あいは、再さい度ど「外がい国こく人じん就しゅう学がく願ねがい」の提てい出しゅつが必ひつ要ようとなります。

(3) 入にゅう学がく時じ及おび入にゅう学がく後ごの支し援えん ～日に本ほん語ご習じゅう得とくの支し援えんや学がく習じゅう支し援えんなど～

◇教きょう育いく支し援えん室しつ

希き望ぼうにより、入にゅう学がくのしおりの説せつ明めいや学が校がっこうとの事じ前ぜん打うち合あわせ・編へん入にゅう学がくの初しよ日にち  
に児じ童どう・生せい徒と(保ほ護ご者しゃ)に同行どうこう(入にゅう学がくエスコート)するなど、円えん滑かつな編へん入にゅう学がくを支し援えん  
します。



○次年成为1年级新生的儿童

对于次年将成为小学1年级新生的外籍学生家长，10月左右教育委员会将寄送入学手续的指南。完成了外国人入学手续的学生，12月左右由教育委员会寄送“就学通知书”（指定入学学校的通知书）。

○希望入读区立初中时

居住在日本国内的外籍儿童，要想进入区立初中，必须完成小学课程。

在国际学校和民族学校等各类学校上学的人，由于无法认定完成了小学课程，即使从该类学校毕业也不能进入区立初中。

◇即使进入了区立小学等，想要进入区立初中时，需要再次提交“外国人就学申请”。

(3) 入学时及入学后的支援 ～日语学习支援等～

◇教育支援室

经申请，可在入学指南的说明、学校的事前咨询、插班编入的第一天与儿童・学生(家长)同行(陪同入学)等方面提供支持，以便顺利的编入学校。

また、外国人児童・生徒等向け学習指導(週1~2日)として、中学生には  
 毎週火・木曜日、小学生には毎週水曜日の午後(15:00~17:00)に、学習  
 の補充や進路相談等を行います。

### ◇日本語指導員の派遣

学校生活で日本語指導が必要なお子さんに対しては、学校に日本語指導員を  
 派遣し、家庭と学校との連絡の補助、日本語指導、日本語教材の作成などを支援  
 しています。(利用できる時間数 最大80時間)

### ◇子どもの日本語クラス(小学生)・日本語指導集中教室(中学生)

会場:なかのZERO西館

日時:小学生 毎週火・木曜日 16時15分~17時50分

中学生 毎週水・金曜日 9時00分~11時50分

主催:中野区国際交流協会(ANIC) 電話03-5342-9169

### ◇中学校夜間学級(日本語学級があります)

(中野区内にはないので、詳しくは、次の表の各学校へお問い合わせください)。

日本の義務教育の就学年齢を過ぎ、義務教育が未修了の人を対象に

中学校夜間学級があります。その夜間学級には、日本語能力が不十分な人を

対象として、日本語能力の習得や授業を理解しやすく、日常生活でも支障が

ないようするために、日本語学級があります。

另外，作为面向外国儿童、学生的学习指导（每周1~2天），初中生每周星期二、四，小学生每周星期三下午(15:00~17:00)对其提供学习补充和升学的咨询等。

#### ◇日语指导员的派遣

对于学校生活中需要日语指导的儿童，将向学校派遣日语指导员，对家庭、学校的辅助联络、日语指导、日语教材制作等进行支援。（可利用的时间最多为80小时）

#### ◇儿童日语班级（小学生）·日语指导集中教室（初中生）

会场：中野 ZERO 西馆

日期：小学生 每周星期二、四 16点15分~17点50分

初中生 每周星期三、五 9点00分~11点50分

主办：中野区国际交流协会（ANIC） 电话 03-5342-9169

#### ◇初中夜间学级（有日语学级）

（中野区内没有，详情请咨询下表的各学校）。

以超过日本义务教育的就学年龄，未完成义务教育的人为对象，开设有初中夜间学级。该夜间学级以日语能力不足的人为对象，为了让其掌握日语能力，便于理解课程，扫清日常生活中的障碍而开设了日语学级。

■ やかんちゅうがっこういちらん  
■ 夜間中学校一覧

がっこうめい 学校名	しよざいち 所在地	でんわ 電話	日本語 学級
あだちくりつだいやんちゅうがっこう 足立区立第四中学校	あだちくうめじま 足立区梅島1-2-33	03-3887-1466	○
はちおうじしりつだいちちゅうがっこう 八王子市立第五中学校	はちおうじしみょうじん 八王子市明神4-19-1	0426-42-1635	
かつしかくりつふたばちゅうがっこう 葛飾区立双葉中学校	かつしかく はなぞゃや 葛飾区お花茶屋1-10-1	03-3602-7979	○
すみだくりつぶんかちゅうがっこう 墨田区立文花中学校	すみだくぶんか 墨田区文花1-22-7	03-3617-1562	○
おおだくりつこうじやちゅうがっこう 大田区立糎谷中学校	おおたくにしこうじや 大田区西麴谷3-6-23	03-3741-4340	
せたがやくりつみしゆくちゅうがっこう 世田谷区立三宿中学校	せたがやくたいしどう 世田谷区太子堂1-3-43	03-3424-5255	○
あらかわくりつだいきゅうちゅうがっこう 荒川区立第九中学校	あらかわくひがしおぐ 荒川区東尾久2-23-5	03-3892-4177	
えどがわくりつこまつがわだいにちゅうがっこう 江戸川区立小松川第二中学校	えどがわくひらい 江戸川区平井3-20-1	03-3684-0745	○

■ しょうがっこうしんいちねんせいほごしや みなさん  
■ 小学校新一年生保護者の皆さんへ

(1) にゅうがく てつづき  
(1) 入学の手続きなど

◇ しゅうがくじけんこうしんだん  
◇ 就学時健康診断

くりつしょうがっこう にゅうがくよてい おこさん たいしょう がつ がつ しゅうがくじけんこうしんだん  
区立小学校に入学予定のお子さんを対象に、10月と11月に就学時健康診断

じっし じゆしん がっこう げんざい すまい じゅうしよち していこう  
を実施しています。受診する学校は、現在お住まいの住所地の指定校です。

たいしょう ほごしや かた がいこくじん にゅうがくてつづきご おしらせ わたし  
対象の保護者の方には、外国人就入学手続き後にお知らせをお渡しします。

けんこう しょうがっこうせいかつ おくつ にゅうがく よてい おこさん しんしん  
健康な小学校生活を送っていただくために、入学を予定しているお子さんの心身

けんこうじょうたい かくにん ひつよう おうじちりよう すずめる  
の健康状態を確認します。必要に応じ治療を勧めるなどもします。

## ■夜间初中一览

学校名称	所在地	电话	日语学级
足立区立第四初中	足立区梅岛 1-2-33	03-3887-1466	○
八王子市立第五初中	八王子市明神町 4-19-1	0426-42-1635	
葛饰区立双叶初中	葛饰区花茶屋 1-10-1	03-3602-7979	○
墨田区立文花初中	墨田区文花 1-22-7	03-3617-1562	○
大田区立糀谷初中	大田区西糀谷 3-6-23	03-3741-4340	
世田谷区立三宿初中	世田谷区太子堂 1-3-43	03-3424-5255	○
荒川区立第九初中	荒川区东尾久 2-23-5	03-3892-4177	
江戸川区立小松川第二初中	江戸川区平井 3-20-1	03-3684-0745	○

## ■致小学一年级新生的各位家长

### (1) 入学手续等

#### ◇就学时体检

以预定进入区立小学的儿童为对象，10月和11月入学时进行体检。就诊学校为现在居住地的指定校。

办理了外国人入学手续后将向对象家长发放通知。

为了健康地度过小学生活，将确认预定入学的孩子身心健康状态，并根据需要推荐进行治疗。

## ◇就学相談(就学先の相談)

就学相談では、お子さんの特性や状態から、学校生活を送るうえで必要な支援や

より適した就学先について就学相談専門員が保護者と一緒に考えていきます。

東京都立特別支援学校や中野区立学校の特別支援学級をご希望の方は、必ずご

相談ください。

担当 中野区教育委員会 子ども特別支援課

## ◇入学の手続き

外国人入学手続き

10月ころに教育委員会から入学手続きのご案内をお送りします。教育委員会

学事係の窓口で手続きをしてください。

「就学通知書」

外国人入学手続きをされた方には、12月ころに教育委員会から「就学通知書」

(入学する学校を指定する通知書)をお送りします。入学する学校名と入学式の

日時が記載されています。入学説明会の案内も同封されていますので、ご確認くだ

さい。

## ◇放課後の居場所

中野区では、小学生の放課後の居場所として、児童館、キッズ・プラザ、学童ク

ラブを設置しています。設置場所や利用対象、利用申し込み手続きはそれぞれの

施設にお問い合わせください。

担当 中野区子ども教育部育成活動推進課

### ◇就学咨询（就学地的咨询）

就学咨询中，根据儿童的特性和状态，由就学咨询专员和家长一起考虑有关学校生活所需的必要支援以及更合适的就学地。希望申请东京都立特别支援学校或中野区立学校的特别支援学级时，请务必咨询。

担当 中野区教育委员会 儿童特别支援课

### ◇入学手续

#### 外国人入学手续

10月前后教育委员会将寄送入学手续的介绍。请在教育委员会学事系的窗口办理手续。

#### 「就学通知书」

办理了外国人入学手续的人，12月前后教育委员会将寄送“就学通知书”（指定入学学校的通知书）。记载有入学学校名称和入学典礼的日期。同时附有入学说明会的介绍，敬请确认。

### ◇放学后的场所

中野区设置了儿童馆、儿童广场、学童俱乐部作为小学生放学后的场所。设置场所、利用对象和利用申请手续请分别咨询各设施。

担当 中野区儿童教育部育成活动推进课

(2) 学校での生活に備えて ～小学校新一年生保護者の皆さんへ～

しょうがっこう にゅうがく とき おこさん つぎ  
小学校に入学する時には、お子さんが、次のようなことができているよう、あらかじめ準備しておいてください。

◎生活について

- 学校の準備が一人でできる。
- 道具の出し入れが一人でできる。
- 衣服の着替えが一人でできる。
- 早寝早起き…毎日の生活時間をだいたい決めておく。
- 食事は20分くらいで食べ終わることができる。
- トイレでは一人で用をすますことができる。
- 身のまわりの整理整頓ができる。

◎健康について

- 虫歯・目・耳・鼻などの病気がある場合は入学前に治療しておく。
- 睡眠はたっぷり取る。
- 朝ご飯は必ずとる。
- 食事のあとは歯磨きをする習慣ができている。

◎あいさつについて

- 大きい声で返事をしたり、あいさつをすることができる。

れい  
(例:はい・おはよう・ありがとう・さようなら・ごめんなさい・おやすみなさい などが  
いえる  
言える)

- 人の話を聞くことができる。
- 必要なことを話すことができる。



## （2）准备开始学校生活 ～致小学一年级新生的各位家长～

进入小学时，请事先进行准备，让儿童做好以下事项。

### ◎关于生活

- 可独立完成学校的准备。
- 可独立完成用具的拿放。
- 可独立完成穿衣服。
- 早睡早起……每天的生活时间基本固定。
- 可在 20 分钟左右吃完饭。
- 可独自上厕所。
- 可做好身边事物的整理整顿。

### ◎关于健康

- 存在蛀牙、眼耳鼻等疾病时请在入学前治疗。
- 充分保证睡眠。
- 必须要吃早饭。
- 就餐后养成刷牙的习惯。

### ◎关于问候寒暄

- 可大声的回应，问候寒暄。  
(例如：可表达是的(好的)、早上好、谢谢、再见、对不起、晚安等)
- 可倾听谈话。
- 可表达必要的内容。

◎ <sup>がくしゅう</sup>学習について

- <sup>じぶん</sup>自分の<sup>なまえ</sup>名前を<sup>よむ</sup>読むことができる。
- <sup>じぶん</sup>自分の<sup>なまえ</sup>名前を<sup>かく</sup>書くことができる。

◎ <sup>こうつう</sup>交通について

- <sup>こうつう</sup>交通ルールを<sup>まもつ</sup>守って<sup>こうどう</sup>行動することができる。

■ <sup>にゅうがく</sup>入学の<sup>とき</sup>時に<sup>こまる</sup>困ること、<sup>こまっ</sup>困ったこと Q&A

(1) <sup>にゅうがくまえ</sup>入学前 <sup>がっこう</sup>学校の<sup>じょうほう</sup>情報、<sup>そうだんまどぐち</sup>相談窓口、<sup>てつづき</sup>手続き、<sup>じゅんび</sup>準備する<sup>もの</sup>物

Q1: <sup>がっこう</sup>学校に<sup>こども</sup>子どもを<sup>にゅうがく</sup>入学させたいときに<sup>がっこう</sup>学校の<sup>じょうほう</sup>情報はどこで<sup>える</sup>得ることができますか。

A: <sup>なかのくきょういくいんかい</sup>中野区教育委員会ホームページ、または、<sup>がっこう</sup>学校ごとのホームページを<sup>ごらん</sup>ご覧ください。

Q2: <sup>がっこう</sup>学校に<sup>こども</sup>子どもを<sup>にゅうがく</sup>入学させたいときは、どこに<sup>そうだん</sup>相談に行けばいいですか。

A: <sup>にゅうがく</sup>入学についての<sup>そうだん</sup>相談・<sup>てつづき</sup>手続きは、<sup>なかのくやくしょ</sup>中野区役所5階12番窓口（<sup>かい</sup>教育委員会<sup>ばんまどぐち</sup>事務局<sup>きょういくいんかい</sup>学校教育課学事係）で、<sup>じむきょく</sup>平日の<sup>へいじつ</sup>午前8時30分から<sup>ごぜん</sup>午後5時まで<sup>じ</sup>受付して<sup>うけつけ</sup>います。

Q3: <sup>がっこう</sup>学校に入るための<sup>はいる</sup>手続きには<sup>てつづき</sup>どんなものが<sup>ひつよう</sup>必要ですか。

A: <sup>くりつしょう</sup>区立小・中学校への<sup>ちゅうがっこう</sup>入学を<sup>にゅうがく</sup>希望する場合の<sup>きぼう</sup>入学の手続きは、まず<sup>ぼあい</sup>お子さんの<sup>にゅうがく</sup>パスポート・<sup>てつづき</sup>在留カードを<sup>さいるゆう</sup>持参のうえ<sup>じさん</sup>教育委員会の<sup>きょういくいんかい</sup>学事係で<sup>がくじがかり</sup>相談<sup>そうだん</sup>をしていただきます（<sup>おこさん</sup>お子さんの<sup>ごがくりょく</sup>語学力や<sup>ほごしゃ</sup>保護者の<sup>きぼう</sup>希望など<sup>うかがい</sup>お伺いします）。

◎关于学习

○可读出自己的名字。

○可书写自己的名字。

◎关于交通

○可遵守交通规则行动。

■入学时的烦恼、困难事项

Q&A

(1) 入学前 学校信息、咨询窗口、手续、准备物品

Q1: 想让孩子就读学校时在哪里可获得学校的信息?

A: 请浏览中野区教育委员会主页或各个学校的主页。

Q2: 想让孩子就读学校时去哪里咨询?

A: 关于入学的咨询和手续, 在中野区政府5楼12号窗口(教育委员会事務局学校教育课学事系), 工作日的上午8点30分至下午5点受理。

Q3: 进入学校的手续需要什么物品?

A: 申请区立小学、初中的入学手续, 首先请携带儿童的护照、在留卡, 前往教育委员会学事系咨询(询问儿童的语言能力和家长的希望等)。

Q4: いろいろな手続きをとるため、教育委員会の係の人と話すときに通訳が必要

な場合は、どうすればいいですか。

A: 区役所5階の窓口と各学校には、翻訳機が用意されています。対応できる言語に限りがあるので、対応できない場合もあります。その場合は、各自で日本語のできる知人等に同行していただくことをお願いしています。

Q5: 中野区の学校に入る時、必要な物を揃えるのにどのくらいお金が必要ですか。

A: 学校によって金額に違いがありますので、直接学校にお問い合わせください。

Q6: 必要なものはどこで揃えられますか。

A: 教科書は学校で配布されます。それ以外は、保護者の負担になります。詳しくは直接学校にお問い合わせください。

Q7: 区立の学校には制服がありますか。

A: 中野区の区立小学校では制服の指定はありません。区立中学校では制服の指定があります。

Q8: 行きたい学校が選べますか。

A: 児童・生徒の住所によって入学する学校が指定されますが、健康、通学、家庭の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される場合は、入学する学校を変更することがあります。

Q 4：为了办理各项手续，与教育委员会的工作人员对话需要翻译时怎么办？

A：区政府 5 楼窗口和各学校设有翻译机。因可对应语言的有限，可能无法提供服务。此时请由会日语的朋友等同行前来办理。

Q 5：进入中野区的学校时，准备物品需要多少金钱？

A：不同学校的金额不同，请直接向学校咨询。

Q 6：必要物品在哪里可以准备？

A：教科书由学校发放。其余由家长负担。详情请直接向学校咨询。

Q 7：区立学校有制服吗？

A：中野区的区立小学未指定制服。区立初中有指定制服。

Q 8：可以选择想去的学校吗？

A：根据儿童·学生的住址指定入学学校，因健康、上学、家庭情况等经判断需要特别照顾时，可以变更入学学校。

## (2) 学校での生活 通訳、日本語教室、行事

Q9: 日本語がよくわからないので、子どもは授業の時などに理解できないので

困ります。また、保護者は学校からの連絡事項がわからず困ることがあると

思います。そのような時に通訳を付けてもらえますか。日本語を教えてくれると

ころはありますか。

### A-1: 通訳について

区立小・中学校に通学する児童・生徒には、「日本語指導員等派遣制度」  
があります。学習の支援や、学校からの児童・生徒や保護者への連絡事項の  
通訳などをしてくれます。

校長先生からの申請に基づいて、教育委員会が派遣します。なお、派遣する  
時間数には限りがあります。

### A-2: 日本語教室について

中野区国際交流協会 (ANIC) で、区立小・中学校に通学する児童・  
生徒を対象に週2日、日本語指導教室を開催しています。

Q10: 1年の年間行事予定表がほしいです。

A: 1年間の流れは以下のとおりです。詳しい行事予定表は学校からもらってくだ  
さい。なお、日本語が読めない場合には、大切な行事等について、上記の  
通訳者に訳してもらうことも可能です。

## (2) 学校生活 翻译、日语教室、活动

Q 9：因不太懂日语，儿童在上课时无法理解，感到困扰。同时家长无法理解学校的联络事项也感到棘手。此时可以提供翻译服务吗？有无学习日语的地方？

### A-1：关于翻译

在区立小学·初中上学的儿童·学生，可享受“日语指导员等派遣制度”。获得学习支援、翻译学校向儿童·学生或家长发送的联络事项等服务。

根据校长的申请由教育委员会派遣。派遣时间有限制。

### A-2：关于日语教室

中野区国际交流协会（ANIC）以在区立小学·初中上学的儿童和学生为对象，每周开办2天的日语指导教室。

Q10：希望获得1年间的活动预定表。

A：1年间的流程如下所示。详情的活动预定表请从学校领取。无法阅读日语时，对于重要的活动内容，可请上述的翻译人员翻译。

<p>が<sup>つ</sup> が<sup>つ</sup>げ<sup>じ</sup>ゆ<sup>ん</sup> 4月～7月下旬</p> <p>ぜん<sup>き</sup> ぜん<sup>はん</sup> 前期(前半)</p>	<p>に<sup>ゆ</sup>う<sup>が</sup>く<sup>し</sup>き し<sup>ぎ</sup>よう<sup>し</sup>き ○入学式 ○始業式</p> <p>しん<sup>たい</sup>そ<sup>くて</sup>い ○身体測定</p>
<p>が<sup>つ</sup>げ<sup>じ</sup>ゆ<sup>ん</sup> が<sup>つ</sup>まつ 7月下旬～8月末</p> <p>な<sup>つ</sup>やす<sup>み</sup> 夏休み</p>	<p>やく に<sup>ち</sup>かん や<sup>す</sup>み な<sup>つ</sup>やす<sup>み</sup> し<sup>ゆ</sup>くだ<sup>い</sup> て<sup>ま</sup>す 約40日間の休みです。夏休みの宿題が出ます。</p> <p>が<sup>っ</sup>こ<sup>う</sup> す<sup>い</sup>え<sup>い</sup> し<sup>ど</sup>う 学校のプールで、水泳の指導があります。</p>
<p>が<sup>つ</sup> が<sup>つ</sup>ち<sup>ゆう</sup>じ<sup>ゆ</sup>ん 9月～10月中旬</p> <p>ぜん<sup>き</sup> こ<sup>う</sup>はん 前期(後半)</p>	<p>う<sup>ん</sup>ど<sup>う</sup>かい が<sup>く</sup>し<sup>ゆ</sup>う<sup>は</sup>っ<sup>び</sup>よう<sup>かい</sup> て<sup>ん</sup>らん<sup>かい</sup> ○運動会、学習発表会、展覧会</p> <p>し<sup>ゆ</sup>う<sup>ぎ</sup>よう<sup>し</sup>き ○終業式</p>
<p>だい し<sup>ゆ</sup>う し<sup>ゆ</sup>まつ 10月の第2週の週末</p> <p>あ<sup>き</sup>やす<sup>み</sup> 秋休み</p>	<p>ぜん<sup>き</sup> こ<sup>う</sup>き あ<sup>い</sup>だ に<sup>ち</sup> や<sup>す</sup>み 前期と後期の間の2～3日の休みです。</p>
<p>が<sup>つ</sup>ち<sup>ゆう</sup>じ<sup>ゆ</sup>ん が<sup>つ</sup>げ<sup>じ</sup>ゆ<sup>ん</sup> 10月中旬～12月下旬</p> <p>こ<sup>う</sup>き ぜん<sup>はん</sup> 後期(前半)</p>	<p>し<sup>ぎ</sup>よう<sup>し</sup>き ○始業式</p>
<p>ね<sup>ん</sup>まつ<sup>ね</sup>ん<sup>し</sup> 年末年始</p> <p>ふ<sup>ゆ</sup>やす<sup>み</sup> 冬休み</p>	<p>ね<sup>ん</sup>まつ<sup>ね</sup>ん<sup>し</sup> や<sup>く</sup> に<sup>ち</sup> や<sup>す</sup>み ふ<sup>ゆ</sup>やす<sup>み</sup> し<sup>ゆ</sup>くだ<sup>い</sup> て<sup>ま</sup>す 年末年始の約10日の休みです。冬休みの宿題が出ます。</p>
<p>が<sup>つ</sup>じ<sup>よう</sup>じ<sup>ゆ</sup>ん が<sup>つ</sup>げ<sup>じ</sup>ゆ<sup>ん</sup> 1月上旬～3月下旬</p> <p>こ<sup>う</sup>き こ<sup>う</sup>はん 後期(後半)</p>	<p>し<sup>ゆ</sup>う<sup>り</sup>よう<sup>し</sup>き そ<sup>つ</sup>ぎ<sup>よう</sup>し<sup>き</sup> ○修了式 ○卒業式</p>
<p>が<sup>つ</sup>げ<sup>じ</sup>ゆ<sup>ん</sup> が<sup>つ</sup>じ<sup>よう</sup>じ<sup>ゆ</sup>ん 3月下旬～4月上旬</p> <p>は<sup>る</sup>やす<sup>み</sup> 春休み</p>	<p>やす<sup>み</sup> お<sup>わ</sup>る が<sup>つ</sup> う<sup>え</sup> が<sup>く</sup>ね<sup>ん</sup> あ<sup>が</sup>り この休みが終わると、4月からひとつ上の学年に上がります。</p>

Q11: 入<sup>に</sup>学<sup>が</sup>後<sup>く</sup>に、保<sup>ほ</sup>護<sup>ご</sup>者<sup>し</sup>が学<sup>が</sup>校<sup>こ</sup>を知<sup>し</sup>る機<sup>き</sup>会<sup>かい</sup>はあ<sup>り</sup>ま<sup>す</sup>か。

A: 以<sup>い</sup>下<sup>か</sup>のよ<sup>よ</sup>うな機<sup>き</sup>会<sup>かい</sup>があ<sup>り</sup>ま<sup>す</sup>。

①保<sup>ほ</sup>護<sup>ご</sup>者<sup>し</sup>会<sup>かい</sup>

学<sup>が</sup>年<sup>ねん</sup>や学<sup>が</sup>級<sup>きゅう</sup>の保<sup>ほ</sup>護<sup>ご</sup>者<sup>し</sup>が集<sup>あ</sup>つ<sup>ま</sup>り、担<sup>たん</sup>任<sup>にん</sup>の先<sup>せん</sup>生<sup>せい</sup>と子<sup>こ</sup>ど<sup>も</sup>の学<sup>が</sup>習<sup>じゅう</sup>、家<sup>いえ</sup>で<sup>の</sup>生<sup>せい</sup>活<sup>かつ</sup>等<sup>とう</sup>に

つ<sup>い</sup>て話<sup>は</sup>し<sup>ま</sup>す。



4月～7月下旬 前期（前半）	○入学典礼      ○开课仪式 ○身体检查
7月下旬～8月末 暑假	休息约40天。布置暑假作业。 学校游泳池提供游泳的指导。
9月～10月中旬 前期（后半）	○运动会、学习发布会、展览会 ○结课仪式
10月第2周的周末 秋假	前期与后期之间休息2～3天。
10月中旬～12月 下旬 后期（前半）	○开课仪式
年末年初 寒假	休息年末年初的约10天。布置寒假作业。
1月上旬～3月下旬 后期（后半）	○结业仪式      ○毕业典礼
3月下旬～4月上旬 春假	该假期结束后，4月起升一年级。

Q11：入学后家长有无了解学校的机会？

A：有以下机会。

①家长会

召集年级和班级的家长开会，与班主任沟通儿童的学习、家庭的生活等情况。

②学校公開日・土曜授業：8・3月以外の原則毎月第二土曜日（学校によって

ちがい じゅぎょう やすみじかん みる  
違います)に、授業や休み時間などを見ることができます。

③個人面談

ほごしゃ たんにん せんせい はなし がくねん ほごしゃ たんにん こども  
保護者と担任の先生で話をします。学年によっては、保護者、担任、子どもの3

ひと はなし  
人で話をすることもあります。

### (3) 給食

Q12: 宗教上の理由で、給食の中で食べられないものがあります。どうすればいいですか。

A: 宗教上の理由により食べられない食品等がある場合には、新一年生

ほごしゃかいとう りょう にゆうがくまえ がっこう とどけてで たべられ  
保護者会等を利用して入学前に学校に届け出てください。食べられない

しょくひん じょきよ きゅうしょく ていきょう  
食品を除去して給食を提供します。

Q13: アレルギーがあるため、給食が食べられません。どうすればいいですか。

A: 新一年生保護者会等を利用して入学前に学校に届け出てください(食物ア

べあい しゅじい しんだんしょ ひつよう べあいたべられ  
レルギーの場合は主治医の診断書が必要になります。この場合食べられない

しょくひん かねつじょうたい りょう およびせつしゅひんど ったえて  
食品、加熱状態、その量、及び摂取頻度を伝えてください。

Q14: 普段は、ご飯が主食ではないのですが、給食はどのようなのですか。

A: 区立小・中学校の現在の給食の主食は、おおよそ米飯が月に14回、パン

かい めん ちゅうかめん かい ごはん ひ ていきょう  
3回、麺(うどん・中華めん・スパゲッティ)3回です。ご飯の日にパンを提供する

とう  
等のことはできません。

②学校公开日·周六课程：8月·3月以外，原则上每月第二个星期六（因学校而异）可以参观上课和休息期间的情况。

③个人面谈

家长和班主任谈话。根据年级情况，也可能家长会、班主任、孩子3人一起谈话。

### （3）加餐

Q12：因宗教上的理由，加餐中有不能吃的食物时怎么办？

A：因宗教上的理由有不能吃的食品等时，请利用一年级新生的家长会等在入学前向学校申报。可去除不能吃的食品后提供加餐。

Q13：因过敏而无法吃加餐食品该怎么办？

A：请利用一年级新生的家长会等在入学前向学校申报（食物过敏时需要主治医生的诊断书）。届时请告知无法吃的食品、加热状态、分量及摄取频率。

Q14：平时的主食不是米饭，加餐是怎样的？

A：区立小学、初中现在加餐的主食大致为米饭每月14次，面包3次，面食（乌冬、中式汤面、意大利面）3次。米饭日无法提供面包等。

#### (4) 教材費、給食費

Q15: 生活せいかつが苦しいくるしいのですが、給食費きゅうしょくひや教材費きょうざいひなどの支援しえんはありますか。

A: 学用品がくようひん・給食きゅうしょく・学校がっこうで行われた行事おこなわなどの費用ぎょうじを援助ひよう えんじょする「就学援助しゅうがくえんじょ」の制度せいどがあります。世帯全員せたいぜんいんの所得しょとくの合計額ごうけいがくが基準額きじゆんがくの範囲内はんいにあるご家庭かていが対象たいしょうです。希望きぼうする場合は、学校がっこうに申請書しんせいしょを提出ていしゅつしてください。

#### (5) 安全・通学 通学路、学校でのけが

Q16: 通学つうがくの登下校とうげこうは安全あんぜんですか。

A: 登下校とうげこうの安全あんぜんを考えて、小学校しょうがっこうは学校ごとがっこうに通学路つうがくろが定められさだめられています。

Q17: 家いえから学校がっこうまで遠いとおいのですが、自転車じてんしゃで行っていいですか。

A: 安全あんぜん上じょう、自転車じてんしゃでの通学つうがくは禁止きんししています。

Q18: 学校がっこうで気分きぶんが悪くわるくなったら、どうしたらいいですか。また学校がっこうでけがをしたら、

応急処置おうきゅうしょちをしてもらえますか。

A: 先生せんせいに言ってください。保健室いっで休ませたり、保健室ほけんしつで応急処置やすまをします。保健室ほけんしつで応急処置おうきゅうしょちをします。

状態じょうたいによっては、保護者ほごしゃへの連絡れんらくや医療機関いりょうきかんで診察しんさつを受けてもらうことがあり

ます。家いえに帰かえってから医師いしの治療ちりょうを受けた場合は、学校うけたばあいへ連絡がっこうしてください。連絡れんらくしてください。

#### （4）教材费、加餐费

Q 15: 生活比较困苦，加餐费和教材费等有无支援？

A: 设有对学习用品、加餐、学校活动等费用进行援助的“就学援助”制度。  
家庭成员的所得合计额在标准额范围的家庭属于对象。有需求时请向学校提交申请书。

#### （5）安全·上学 在上学途中、学校内受伤

Q 16: 上学放学是否安全？

A: 考虑到上学放学的安全，各个小学规定了指定路线。

Q 17: 从家到学校较远，可以骑自行车前往吗？

A: 为保证安全，禁止骑车上学。

Q 18: 在学校不舒服了怎么办？或是在学校受伤后能进行应急处置吗？

A: 请告知老师。可以在保健室休息或是在保健室应急处置。根据情况可能会联系家长或前往医疗机构就诊。回家后再去接受医生治疗时请告知学校。

Q19: 学校でけがをした時の費用はだれが支払いますか。

A: 学校でけがをした場合には、病院等でいったん自己負担額を支払った後、災害共済給付金の申請をすることで、後日、スポーツ振興センターから学校を通じて、支払った医療費が返還されます。詳しくは学校の養護教諭に問い合わせてください。

## (6) 授業・学校教育・成績評価

Q20: 学校の授業の中で、例えば水泳や音楽などできないことがある場合は、どう

したらいいですか。また、勉強が遅れている場合、特別に教えてもらえますか。

授業についていけないのではないかと心配です。大丈夫でしょうか。

A: 今までとは違う内容を学習することになるので、不安に思ったり、戸惑うことも

多いと思います。まずは学習についての方針や具体的な方法を学校と相談して

みてください。言葉の問題があるときには、通訳ができる方と一緒に話し合うとよ

いと思います。学校の判断によっては、派遣された日本語指導員を活用すること

も可能です。

また、教育支援室で、放課後に週1~2回、勉強や宿題のわからないとこ

ろを教えてもらったりすることができます。希望する場合は学校の先生に聞いてみ

てください。

Q21: 成績はどうやって評価して、どのようにつけるのですか。

A: 各学校が評価計画や評価基準を作成していて、それに基づいて評価を行っています。

Q 19: 在学校受伤时的费用谁支付?

A: 在学校受伤时, 先在医院暂时自费负担费用, 然后向灾害共济给付金提交申请, 后日由体育振兴中心通过学校返还支付的医疗费。详情请向学校的养护教导员咨询。

### (6) 课程·学校教育·成绩评价

Q 20: 在学校的课程中, 例如不会游泳或音乐等时怎么办? 还有, 学习落后时有无特别教育? 担心能否跟上课程, 不知道有无问题。

A: 因为学习的内容和以前不同, 故很多人存在不安或困惑。首先请向学校咨询学习的相关方针和具体方法。存在语言问题时, 请和能翻译的人一起加入交谈。可以活用经学校判断后派遣的日语指导员。

此外, 教育支援室放学后可对学习或作业中的不懂之处进行辅导, 每周提供 1~2 次。有需求时请向学校的老师咨询。

Q 21: 成绩如何评价, 如何打分?

A: 各学校制作有评价计划和评价标准, 根据其进行评价。

## (7) 心の悩み・トラブルの相談

Q22: 学校生活や授業のこと、先生や同級生との関係で悩みがある場合には、どこに相談すればいいですか。

A: お子さんが対人関係で悩んでいたり、人権上問題のある言動を受けた場合には、すぐに学校に相談してください。担任・校長・副校長をはじめ、その他の教職員でも話をお伺いします。各小中学校には、スクールカウンセラーと心の教室相談員が、小学校には心の教室相談員が、週に何回か学校に来ますので、相談することができます。その他、中野区の教育相談室や教育委員会に相談することもできます。

### ■ 子どもに関する悩みの相談先

お子さんの性格や学業、体の発達などで悩みが生じたときには、早めに学校の先生と連絡をとりながら専門機関に相談しましょう。

### 教育相談

子どもの性格や行動、学業、進路や適性、体の発育などに関する教育上の問題について相談を受けます。

来室相談 03-5937-3074、電話相談 03-5937-3083

相談日 毎週月曜日～金曜日（祝日をのぞく）

受付時間 午前10時～午後5時

場所 中野区中央1-41-2（みらいステップなかの）



## （7）心理烦恼、问题的咨询

Q22：在学校生活和上课中，对于老师和同学的关系感到烦恼时向哪里咨询为好？

A：儿童因人际关系感到烦恼，或遭受到人权方面的言行侵犯时，请立即向学校咨询。以班主任、校长、副校长为首，包括其他教职人员在内将了解情况。各小学、初中将派遣学员咨询员和心理教室咨询员。每周会前往学校数次，提供咨询。其他还可向中野区的教育咨询室或教育委员会咨询。

### ■儿童相关烦恼的咨询处

因儿童性格、学业、身体发育等产生烦恼时，请提早与学校老师联系后向专门机构咨询。

#### 教育咨询

对于儿童的性格、行动、学业、升学方向、适应性、身体发育等教育相关的问题提供咨询

当面咨询 03-3385-9313、 电话咨询 03-3385-8001

咨询日 每周星期一～星期五（节假日除外）

受理时间 上午10点～下午5点

地点 中野区教育中心

なかのくこどもわかものしえん  
**中野区子ども・若者支援センター**

なかのくこども かぞくにかんするそうごうまどぐち さいみまんこども かぞく  
中野区の子どもとその家族に関する総合窓口として、18歳未満の子どもとその家族

にかんする そうだん うけます  
に関するあらゆる相談を受けます。

でんわ 電話 03-5937-3257

そうだんび 相談日 まいしゅうげつようび きんようび しゆくじつ  
毎週月曜日～金曜日(祝日をのぞく)

うけつけじかん 受付時間 ごぜんじ ふんごごじ  
午前8時30分～午後5時

ばしょ 場所 なかのくちゅうおう  
中野区中央1-41-2(みらいステップなかの)

なかのくじどうそうだんしょ  
**中野区児童相談所**

こども せいかく こうどう がくぎょうとう しんろ てきせい からだ はついく にかんするきょういくじょう  
子どもの性格や行動、学業等、進路や適性、体の発育などに関する教育上の

もんだい 問題について相談を受けます。

でんわ 電話 03-5937-3289

そうだんび 相談日 まいしゅうげつようび きんようび しゆくじつ  
毎週月曜日～金曜日(祝日をのぞく)

うけつけじかん 受付時間 ごぜんじ ふんごごじ  
午前8時30分～午後5時

ばしょ 場所 なかのくちゅうおう  
中野区中央1-41-2(みらいステップなかの)

## 中野区儿童家庭支援中心

作为中野区儿童及其家人的相关综合窗口，提供未满 18 岁的孩子及其家人的各类相关咨询。

电话 03-3228-7867

咨询日 每周星期一～星期五（节假日除外）

受理时间 上午 8 点 30 分～下午 5 点

地点 中野区新井 1-9-1（旧中野区工商会馆 1 楼）

## 杉並儿童咨询所

对于儿童的性格、行动、学业等以及升学方向、适应性、身体发育等教育相关的问题提供咨询。

电话 03-5370-6001

咨询申请日 星期一～星期五（咨询日·和担当者决定。）

※星期六、日、节假日的紧急场合 东京都儿童咨询中心（03-5937-2330）

受理时间 上午 9 点～下午 5 点

地点 杉並区南荻窪 4-23-6

なかのく くりっしょうがっこういちらん ねん がっげんざい  
**■中野区の区立小学校一覧(2023年4月現在)**

	校名	所在地	電話
1	桃 園 第 二	中野 6-13-1	3363-0661
2	塔 の や ま 山	中央 1-49-1	3363-0461
3	谷 と 戸	中野 1-26-1	3361-3645
4	中 野 本 郷	本町 4-27-3	3381-7255
5	江 古 田	江古田 2-13-28	3385-0411
6	鷺 の み や 宮	鷺宮 3-31-4	3330-7371
7	啓 い め い 明	大和町 1-18-1	3330-2325
8	北 た は ら 原	野方 6-30-6	3330-2411
9	江 は ら 原	江原町 1-39-1	3951-5880
10	武 蔵 し だ い 台	上鷺宮 5-1-1	3999-1655
11	に し な か の 野	白鷺 3-9-2	3330-3125
12	か み さ ぎ の み や 宮	上鷺宮 1-24-36	3926-6381
13	桃 う か 花	中央 5-43-1	3381-7251
14	は く お う 桜	上高田 1-2-28	3389-0561
15	へ い わ の も り 森	新井 3-29-1	3389-1451
16	み ど り の 野	丸山 1-17-1	3389-2351
17	み な み だ い 台	南台 4-4-1	3381-7257
18	み な み の	弥生町 4-27-11	3381-7250
19	美 は と 鳩	大和町 4-26-5	3330-1425
20	な か の だ い 一	本町 3-16-1	3372-2326
21	れ い わ 和	新井 4-19-26	3389-1461

■ List of Nakano City Municipal Elementary Schools (as of April 2023)

	School	Address	Telephone Number
1	Momozono Dai-ni	6-13-1 Nakano	3363-0661
2	Tonoyama	1-49-1 Chuo	3363-0461
3	Yato	1-26-1 Nakano	3361-3645
4	Nakano Hongo	4-27-3 Honcho	3381-7255
5	Egota	2-13-28 Egota	3385-0411
6	Saginomiya	3-31-4 Saginomiya	3330-7371
7	Keimei	1-18-1 Yamato-cho	3330-2325
8	Kitahara	6-30-6 Nogata	3330-2411
9	Ehara	1-39-1 Ehara-cho	3951-5880
10	Musashidai	5-1-1 Kami-Saginomiya	3999-1655
11	Nishi-Nakano	3-9-2 Shirasagi	3330-3125
12	Kami-Saginomiya	1-24-36 Kami-Saginomiya	3926-6381
13	Toka	5-43-1 Chuo	3381-7251
14	Hakuo	1-2-28 Kami-Takada	3389-0561
15	Heiwa-no-Mori	3-29-1 Arai	3389-1451
16	Midorino	1-17-1 Maruyama	3389-2351
17	Minamidai	3-44-9 Minamidai	3381-7257
18	Minamino	4-27-11 Yayoi-cho	3381-7250
19	Mihato	4-26-5 Yamato-cho	3330-1425
20	Nakano Dai-ichi	3-16-1 Honcho	3372-2326
21	Reiwa	4-19-26 Arai	3389-1461

なかのく くりつちゅうがっこういちらん ねん がつげんざい  
 ■中野区の区立中学校一覧(2023年4月現在)

	校名	所在地	電話
1	第 <sup>だ</sup> 二 <sup>に</sup>	本町 5-25-1	3382-7151
2	第 <sup>だ</sup> 五 <sup>ご</sup>	上高田 4-28-1	3389-2341
3	第 <sup>だ</sup> 七 <sup>なな</sup>	江古田 2-9-11	3389-4171
4	北 <sup>きた</sup> 中 <sup>なか</sup> 野 <sup>の</sup>	上鷺宮 5-7-1	3999-3415
5	緑 <sup>みどり</sup> 野 <sup>の</sup>	丸山 1-1-19	3386-5423
6	南 <sup>みな</sup> 中 <sup>なか</sup> 野 <sup>の</sup>	南台 5-22-17	3381-7277
7	中 <sup>なか</sup> 野 <sup>の</sup>	中野 4-12-3	3389-1471
8	中 <sup>なか</sup> 野 <sup>の</sup> 東 <sup>ひがし</sup>	中央 1-41-4	3362-5236
9	明 <sup>めい</sup> 和 <sup>わ</sup>	若宮 1-1-18	3330-5325

■ List of Nakano City Municipal Junior High Schools  
(as of April 2023)

	School	Address	Telephone Number
1	Dai-ni	5-25-1 Honcho	3382-7151
2	Dai-go	4-28-1 Kami-Takada	3389-2341
3	Dai-nana	2-9-11 Egota	3389-4171
4	Kita-Nakano	5-7-1 Kami-Saginomiya	3999-3415
5	Midorino	1-1-19 Maruyama	3386-5423
6	Minami-Nakano	5-22-17 Minamidai	3381-7277
7	Nakano	4-12-3 Nakano	3389-1471
8	Nakano-Higashi	1-41-4 Chuo	3362-5236
9	Meiwa	1-1-18 Wakamiya	3330-5325

■資料 学校で使う用語例（日本語）

きょうか りょういき ■教科・領域など			
こくご <b>国語</b>	にほんご、ことばなどについて、べんきょうします。	か てい か <b>家庭科</b>	ぬのをぬったり、りょうりをしたりして、べんきょうします。
しゃかい <b>社会</b>	すんでいるまち、にっぽんのれきしなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	たいいく <b>体育</b>	うんどう、けんこうなどについて、べんきょうします。
さんすう <b>算数</b>	かず、かたち、けいさんなどについて、べんきょうします。	がいこくご かつどう <b>外国語活動</b>	えいごをはなしたり、きいたりして、べんきょうします。
りか <b>理科</b>	しぜん、どうぶつ、しょくぶつなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	がいこくご <b>外国語</b>	えいごをはなしたり、きいたり、かいたり、よんだりして、べんきょうします。
せいかつ <b>生活</b>	みじかなまち、しぜんについて、べんきょうします。しょうがく1・2ねんせいでもべんきょうします。	どうとく <b>道徳</b>	じぶんのきもちやかんがえについて、はなしたり、きいたりして、べんきょうします。
おんがく <b>音楽</b>	うたったり、がっきをえんそうしたりして、べんきょうします。	そうごう てき がくしゅう じかん <b>総合的な学習の時間</b>	じぶんでかんがえたことについて、しらべたり、たいけんしたりして、べんきょうします。
ずが こうさく <b>図画工作</b>	ものをつくりたり、えをかいたりして、べんきょうします。	とくべつ かつどう <b>特別活動</b>	がっきゅうやがっこう、ともだちなどについて、べんきょうします。
ねんせい せいかつ しゃかい りか <b>★3年生になると「生活」がなくなり、「社会」と「理科」になります。</b>			
ねんせい がいこくご かつどう ねんせい がいこくご がくしゅう <b>★3・4年生は「外国語活動」、5・6年生は「外国語」の学習をします。</b>			
せんせい ■先生			
こうちょう せんせい <b>校長先生</b>	がっこうをだいひょうするせんせいです。	ほけん せんせい <b>保健の先生</b>	けがやびょうきのときに、みてるせんせいです。
ふく こうちょう せんせい <b>副校長先生</b>	こうちょうせんせいのつぎに、がっこうをだいひょうするせんせいです。	そうだんしつ せんせい <b>相談室の先生</b>	なやみがあるときに、はなしをきいてくれるせんせいです。
たん にん せんせい <b>担任の先生</b>	がっきゅうをたんとするせんせいです。	しゅじ <b>主事さん</b>	そうじやしゅうりなど、がっこうぜんたいのしごとをしてくれます。
がっこう しせつ ■学校の施設			
こうもん せいもん <b>校門・正門</b>	がっこうのいりぐちにあるもんです。	としよしつ <b>図書室</b>	たくさんのほんがあるへやです。ほんをかりることができます。
こうしゃ <b>校舎</b>	がっこうのたてものです。	きゅうしょくしつ <b>給食室</b>	きゅうしょくをつくるへやです。
こうてい <b>校庭</b>	そとでたいいくやうんどうをするひろいばしよです。	ろうか <b>廊下</b>	きょうしつときょうしつをつなぐみちです。
きょうしつ <b>教室</b>	がっきゅうのともだちやせんせい、いっしょにかつどうするへやです。	たいいくかん <b>体育館</b>	たてものなかにある、たいいくやうんどうをするへやです。
こうちやうしつ <b>校長室</b>	こうちやうせんせいがいるへやです。	しょうこうぐち <b>昇降口</b>	がっこうのいりぐちにあります。くつをぬいだり、はいたりするばしよです。
しょくいんしつ <b>職員室</b>	せんせいたちがいるへやです。	ばこ <b>げた箱</b>	くつをいれるたなです。
どうぐ ■道具			
べんどう <b>お弁当</b>	いえてつくって、もっていくごはんです。	しおり	えんそくなどのよていやもちものなどがのっているちいさなてがみです。
すいどう <b>水筒</b>	のみものをいれて、もっていくどうぐです。	きが <b>着替え</b>	ふくがよごれたときに、じぶんでかえるふくです。
<b>しきもの</b>	そとですわってごはんをたべるときに、しくものです。	うわぎ <b>上着</b>	さおいときなどに、きているふくのうえに、きるふくです。
おてふき・おしぼり	そとでごはんをたべるときに、てをふくぬのです。	あまぐ <b>雨具</b>	あめにぬれないようにつかうどうぐです。
リュックサック	えんそくのもちものなどを、まとめていれて、もっていくかばんです。	お <b>置きがさ</b>	あめがふったときにそなえて、がっこうにおいておくかさです。



がくようひん ■学用品			
えんぴつ <b>鉛筆</b>	ノートなどに、じをかきどうぐです。	なまえ <b>名前ペン</b>	なまえをかきときにつかうペンです。きえにくいペンをつかいます。
け <b>消しゴム</b>	えんぴつでかいたじをけすどうぐです。	<b>ドリル</b>	かんじやけいさんなど、くりかえしべんきょうすることが、まとまっているほんです。
えんぴつ けず <b>鉛筆削り</b>	えんぴつをけすどうぐです。	れんらくちよう <b>連絡帳</b>	べんきょうのよてい、せんせいへのれんらくなどをかくノートです。
ねんど <b>粘土</b>	ずこうのじかんなど、かたちをつくるときに、つかうざいりようです。	たいいくぎ <b>体育着</b>	たいいくのじかんにきるふくです。
ねんどばん <b>粘土板</b>	ねんどをつかうときに、したにしくどうぐです。	うわば <b>上履き</b>	がっこうのなかではくつです。
がっこう せいかつ ■学校生活			
がくしゅう <b>学習</b>	べんきょうすることです。	<b>めあて</b>	べんきょうをするときのもくひょうなど、めざさないようです。
がっきゅう <b>学級</b>	クラスのこと。○ねん○くみの「○くみ」をいみすることがおおいです。	<b>テスト</b>	べんきょうしたことをわかっているのか、たしかめることです。かみにかかれたもんだいをとくことがおおいです。
だんし <b>男子</b>	おとこのこのことです。	<b>けんか</b>	あらしいことです。
じょし <b>女子</b>	おんなのこのことです。	しゅくだい <b>宿題</b>	いえでするべんきょうです。がっこうから、ないようについてのれんらくがあります。こどもが、れんらくちようにかいてかえることがおおいです。
ていがくねん <b>低学年</b>	1ねんせいと2ねんせいのことです。	も もの <b>持ち物</b>	もっていくひつようがあるものです。
ちゅうがくねん <b>中学年</b>	3ねんせいと4ねんせいのことです。	わす もの <b>忘れ物</b>	もっていくひつようがあるのに、わすれて、もっていかなかったものです。
こうがくねん <b>高学年</b>	5ねんせいと6ねんせいのことです。	お もの <b>落とし物</b>	だれかがおとしたものです。
はん <b>班</b>	なにかをするときの、グループです。	てんこう <b>転校</b>	ひっこしなどで、べつのがっこうへいくことです。
とうばん <b>当番</b>	きゅうしよくとうばん、そうじとうばんなど、じゅんばんに、なにかのしごとをします。	てんこうせい <b>転校生</b>	ひっこしなどで、べつのがっこうから、こちらのがっこうに、はいつてくるこどものことです。
かかり <b>係</b>	がっきゅうやがっこうのためになることをするグループのことです。	ほうそう <b>放送</b>	がっこうのほうそうしつなどからながすれんらくやおんがくなどのことです。
にっちよく <b>日直</b>	いちにちごとに、こうたいでがっきゅうのためのしごとをします。	ふしんしゃ <b>不審者</b>	こどもをふあんなきもちにさせるような、わるいことをするひとのことです。
どくしょ <b>読書</b>	ほんをよむことです。	ちく <b>地区</b>	すんでいるばしょごとに、わけられます。
じしゅ べんきょう <b>自主勉強</b>	じぶんからすすんでするべんきょうです。	みまも <b>見守り</b>	みんなできょうりよくして、こどものあんぜんをかくにんすることです。
めいぼ <b>名簿</b>	かみなどに、なまえがまとまってかかれています。	ひなん くんれん <b>避難訓練</b>	かじやじしんなどがあつたときの、うごきかたやちゅういすることを、みんなでかくにんします。
<b>チャイム</b>	べんきょうとべんきょうのあいだになる、おとのことです。	しゅうだん とうこう <b>集団登校</b>	まとまったにんずうで、がっこうへいくことです。
きりつ <b>起立</b>	たちあがることです。	しゅうだん げこう <b>集団下校</b>	まとまったにんずうで、がっこうからかえることです。
ちゃくせき <b>着席</b>	すわることです。	こうか <b>校歌</b>	がっこうのうたです。
■保健			
<b>うがい</b>	みずをくちにいれて、くちのなかやのどをすすぐことです。	しんたい そくてい <b>身体測定</b>	せのたかさやからだのおもさなどを、はかります。
てあら <b>手洗い</b>	てをみずであらって、きれいにすることです。	よぼう せっしゅ <b>予防接種</b>	びょうきにかからないように、ちゅうしゃなどをすることです。
へいねつ <b>平熱</b>	けんこうなときの、からだのおんどです。	むしば <b>虫歯</b>	くちのなかのばいきんがふえて、はにあながあいたり、いたくなったりすることです。

入学のしおり（中国語版）

02中教学第1593号

発行：中野区教育委員会

〒164-8501 東京都中野区中野4-8-1

電話 03-3228-5459

発行 2020年11月